

فعالية استخدام إستراتيجية الدائرة الداخلية والخارجية  
(*INSIDE-OUTSIDE CIRCLE*) على تعليم مهارة الاستماع  
لطلبة الصف الحادى عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية  
الحكومية ٣ بنجرماسين

إعداد:

إنكا رزا فضيلة



جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية

كلية التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية

بنجرماسين

٢٠١٦م/١٤٣٧هـ

فعالية استخدام إستراتيجية الدائرة الداخلية والخارجية  
(*INSIDE-OUTSIDE CIRCLE*) على تعليم مهارة الاستماع  
لطلبة الصف الحادى عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية  
الحكومية ٣ بنجرماسين

البحث العلمي

مقدم لكلية التربية والتعليم لاستيفاء بعض الشروط

لنيل درجة السرجانا

في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

إنكا رزا فضيلة

رقم القيد : ١٢٠١٢٣٠٥٨٩

جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية

كلية التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية

بنجرماسين

١٤٣٧/م٢٠١٦ هـ

# شعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا  
لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

(الأعراف: ٢٠٤)

## إهداء

أهدي هذا البحث العلمي

إلى أبي وأمي، أقول شكرا لكما على كل دعائكما ونصيحتكما وجهادكما  
لنجاح ابنتكما

وإلى أختي الصغيرة التي أعطتني الدوافع للانتهاء هذا البحث العلمي  
وإلى مشرفتي ومشرفي وأساتيذي وأستاذاتي بقسم تعليم اللغة العربية، الذين  
أعطواني إرشادا حسنا وربواني تربية جيدة حتى أستطيع أن أستعمل اللغة  
العربية الآن

وإلى أصحابي بقسم تعليم اللغة العربية الصف أ سنة ٢٠١٢، أقول شكرا  
لكم على كل المساعدة حتى نستكمل أربع سنوات للدراسة في هذه الجامعة  
وإلى صاحباتي المحبوتين ماي شرح ونور الحسنى وستي نور حسنة، أقول  
شكرا جزيلاً لكنّ على كل الدوافع والتوجيهات لي، أتشكر لكنّ لأن بجانبني

دائماً

وإلى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين  
ليس لي كلمة إهداء أجمل وأحسن غير الشكر الجزيل

بارك الله لي ولكم

## الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيّدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد...

وبادئ ذي بدء يسعدني أن أقدم بخالص الشكر والتقدير إلى:

١- سماحة المكرم الأستاذ الدكتور هدايات معروف الماجستير كعميد كلية التربية والتعليم جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية.

٢- سماحة المكرم الدكتور أحمد مرادي الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية.

٣- سماحة المكرمة المشرفة أستاذتي الجليلة الدكتورة إنّا مطمئنة الماجستير، على إرشادها لي في كتابة هذا البحث العلمي.

٤- سماحة المكرمين جميع المحاضرين بكلية التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية الذين يعطون المعلومات النافعة لي.

٥- سماحة رئيس المدرسة المكرم عبد الرحمن الماجستير ومدّسة اللغة العربية والطلبة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين.

٦- والشكر الجزيل لجميع الأصحاب والزملاء الذين قاموا بالمساعدة والتوجيه والتسهيل لي لكتابة هذا البحث العلمي.

وأرجو أن أكون قد وفيت بعض العرفان بالجميل للغة العربية، وأسهم بإرساء لبنة متواضعة في تطويرها بهدف الوصول إلى جيل قادر على حب لغته والدفاع عنها وتواصله مع التكنولوجيا الحديث خدمة لها. (وأسأل الله تعالى أن يجعل هذا العمل خالصاً لوجهه)

والله ولي التوفيق

بنجرماسين، ١٧ يونيو ٢٠١٦ م

الباحثة

إنكا رزا فضيلة

١٢٠١٢٣٠٥٨٩

## الموافقة

البحث العلمي بعنوان: فعالية استخدام إستراتيجية الدائرة الداخلية والخارجية (-INSIDE / OUTSIDE CIRCLE) على تعليم مهارة الاستماع لطلبة الصف الحادى عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين

الطالبة : إنكا رزا فضيلة

رقم القيد : ١٢٠١٢٣٠٥٨٩

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي أعده الطالبة :

إنكا رزا فضيلة / ١٢٠١٢٣٠٥٨٩ ، وافقت المشرفة على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بنجرماسين، ١٧ يونيو ٢٠١٦

المشرفة

الدكتورة إنّا مطمئنة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩١٠٢٤١٩٩٥٠٣٢٠٠٣

الاعتماد

باسم عميد كلية التربية والتعليم،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور أحمد مرادي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٨٠٨٢٠٠٥٠١١٠٠٦

## الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

البحث العلمي بعنوان: فعالية استخدام إستراتيجية الدائرة الداخلية والخارجية

(*INSIDE-OUTSIDE CIRCLE*) على تعليم مهارة الاستماع لطلبة الصف الحادي عشر

بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين، الذي كتبه: إنكا رزا فضيلة ، رقم القيد:

١٢٠١٢٣٠٥٨٩ قد دافعت الطالبة عن هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله

شرطا لنيل درجة السرجانا في تعليم اللغة العربية، وذلك في:

اليوم : الأربعاء

التاريخ : ٢٠ يوليو ٢٠١٦ م

وتكون مقبولة بدرجة : ٩١,٢ (A+)

عميد كلية التربية والتعليم

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

الدكتور هدايات معروف، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٣٠١٩٩٥٠٣١٠٠٤

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

الرقم	الاسم	المتحدين	التوقيع
١	حامدي إلهامي، الماجستير	رئيسا ومناقشا	
٢	توفيق الرحمن، الماجستير	مناقشا	
٣	الدكتورة إنا مطمئنة، الماجستير	مشرفة ومناقشة	



## محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ	صفحة الغلاف .....
ب	صفحة العنوان .....
ج	شعار .....
د	إهداء .....
هـ	الشكر والتقدير .....
ز	الموافقة .....
ح	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة .....
ط	إقرار الطالبة .....
ي	ملخص البحث .....
ك	ملخص البحث باللغة الإندونيسية .....
ل	محتويات البحث .....
	قائمة الجدول .....
	قائمة الملاحق .....

### الباب الأول

أ-	خلفية البحث وتحديد الإجراءي .....	١
ب-	سؤال البحث .....	٦
ج-	هدف البحث .....	٦
د-	المسلّمات الأساسية وفرضية البحث .....	٧
هـ-	أهمية البحث .....	٧
و-	الدراسات السابقة .....	٨

١٠ ..... هيكمل البحث ز-

### الباب الثاني

١١ ..... مهارة الاستماع أ-

١١ ..... مفهوم الاستماع ١-

١٤ ..... أهمية الاستماع ٢-

١٥ ..... أهداف تعليم الاستماع في اللغة العربية ٣-

١٧ ..... أنواع الاستماع ٤-

١٩ ..... حدود الاستماع ٥-

٢١ ..... تدريس الاستماع ٦-

٢٣ ..... خطوات تدريس الاستماع ٧-

٢٥ ..... طرق تدريس الاستماع ٨-

٢٦ ..... مكونات الاستماع الواعي ٩-

٢٧ ..... إستراتيجية الدائرة الداخلية والخارجية ب-

٢٧ ..... مفهوم الإستراتيجية ١-

٢٩ ..... التعلم النشط ٢-

٣٣ ..... إستراتيجية داخل وخارج الدائرة ٣-

٣٣ ..... خطوات إستراتيجية الداخلية والخارجية ٤-

### الباب الثالث

٣٦ ..... نوع البحث ومدخل البحث أ-

٣٧ ..... تصميم البحث ب-

٣٧ ..... مجتمع البحث وعيّنته ج-

٣٨ ..... البيانات ومصادرها د-

٣٩	..... أساليب جمع البيانات	هـ-
٤١	..... تصميم القياسات	و-
٤٣	..... تحليل الاختبار الصلاحية	ز-
٤٥	..... أسلوب تحليل البيانات	ح-

#### الباب الرابع

٥٠	..... لمحة عن ميدان البحث	أ-
٥٠	١- التاريخ عن امدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين	
	٢- أحوال رئيس المدرسة والمدرّسين والمدرّسات من المدرسة الثانوية الحكومية	
٥٢	..... ٣ بنجرماسين	
٥٥	٣- أحوال الطلبة من المدرسة الثانوية الإسلامية ٣ بنجرماسين ...	
٥٧	٤- أحوال اللوازم المادّي من المدرسة الثانوية الحكومية ٣ بنجرماسين	
	٥- نظرة وبعثة وغرض من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣	
٥٩	..... بنجرماسين	
٦٠	٦- جدول الدرس	
٦٠	..... تقديم البيانات	ب-
٦٣	..... تحليل البيانات وتفسيرها	ج-
٦٣	١- تصوير نتيجة الاختبار القبلي	
٦٣	٢- الاختبار المختلفة أو الاختبار القبلي	
٦٦	٣- نتيجة الاختبار البعدي الطلبة في الاختبار البعدي	
٦٦	٤- نتيجة الاختبار البعدي في صف التجريب	
٦٧	٥- نتيجة الاختبار البعدي في صف الضابط	
٦٨	٦- الاختبار المختلفة عن نتيجة الاختبار البعدي الطلبة	

٧١ ..... ٧- نتيجة البحث

### الباب الخامس

٧٢ ..... أ- خلاصة البحث

٧٢ ..... ب- توصيات البحث

قائمة المراجع

الملاحق

ترجمة الكتابة

## قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
٣.١	مصنوفة بيانات ومصادرها وأسلوب جمع البيانات	٤٠
٣.٢	تفسير حصول تعليم الطلبة	٤١
٣.٣	تصميم القياسات جوانب تقدير لنتيجة تعليم مهارة الاستماع باستخدام إستراتيجية الدائرة الداخلية والخارجية ودون تلك الإستراتيجية	٤٢
٣.٤	تحصيل الاختبار الصلاحية	٤٣
٤.١	عصر الخلافة بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين	٥١
٤.٢	أحوال المدرسين مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين	٥٢
٤.٣	أحوال الطلبة من مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين	٥٥
٤.٤	أحوال بيانات اللوازم المادّي مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين	٥٧
٤.٥	أحوال اللوازم مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٣ بنجرماسين	٥٨
٤.٦	تنفيذ تعليم في صف الضابط	٦١
٤.٧	تنفيذ تعليم في صف التجريب	٦٢

٦٣	تصوير الاختبار القبلي الطلبة	٤.٨
٦٤	خلاصة الاختبار الطبيعية من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة	٤.٩
٦٥	خلاصة الاختبار التجانس من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة	٤.١٠
٦٦	توزيع العدد الطلبة الالقي يتبعون الاختبار البعدي	٤.١١
٦٦	توزيع نتيجة الاختبار البعدي الطلبة لصف التجريب	٤.١٢
٦٧	توزيع نتيجة الاختبار البعدي الطلبة لصف الضابط	٤.١٣
٦٧	تصوير نتيجة الاختبار البعدي الطلبة	٤.١٤
٦٨	خلاصة الاختبار الطبيعية من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة	٤.١٥
٦٩	خلاصة الاختبار التجانس من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة	٤.١٦

## قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	الترجمة
٢	خطة التعليمية صف التجريب اللقاء الأول
٣	خطة التعليمية صف التجريب اللقاء الثاني
٤	خطة التعليمية صف التجريب اللقاء الثالث
٥	خطة التعليمية صف الضابط اللقاء الأول
٦	خطة التعليمية صف الضابط اللقاء الثاني
٧	خطة التعليمية صف الضابط اللقاء الثالث
٨	خطوات الاختبار الصلاحية
٩	توزيع قيمة $R_{tabel}$
١٠	بيان الاختبار الصلاحية
١١	نتائج الاختبار القبلي
١٢	نتائج الاختبار البعدي
١٣	خطوات الوسط الحسابي للاختبار القبلي
١٤	خطوات الاختبار الطبيعية للاختبار القبلي
١٥	خطوات الاختبار التجانس للاختبار القبلي
١٦	خطوات الاختبار مان وتني للاختبار القبلي
١٧	خطوات الوسط الحسابي للاختبار البعدي
١٨	خطوات الاختبار الطبيعية للاختبار البعدي

خطوات الاختبار التجانس للاختبار البعدي	١٩
خطوات الاختبار t للاختبار القبلي	٢٠
الأسئلة للاختبار قبل الاختبار الصلاحية	٢١
الأسئلة للاختبار القبلي والبعدي	٢٢
مفتاح الأجواب	٢٣
دليل المقابلة و الملاحظة و التوثيق	٢٤
الصور	٢٥
خطاب عميد كلية التربية والتعليم إلى مدرسة الثانوية الحكومية ٣ بنجرماسين	٢٦
خطاب عميد كلية التربية والتعليم إلى عميد وزارة الدينية بنجرماسين	٢٧
خطاب عميد وزارة الدينية إلى عميد كلية التربية والتعليم	٢٨
خطاب بعد البحث	٢٩
خطاب قبول موضوع البحث العلمي	٣٠
خطاب مناقشة خطة البحث العلمي	٣١
بطاقة الإشراف	٣٢
السيرة الذاتية للباحثة	٣٣



## قائمة المصادر والمراجع

### أ- المصادر

القرآن الكريم، سورة الملك الآية ٢٣

### ب- المراجع العربية

أحمد عارفين ومحمد كامل وما أنصار. تعليم مهارة الاستماع نظرية وتطبيقية، IAIN Antasari Press، بنجرماسين، ٢٠١٢م

أوريل بحر الدين. مهارات التدريس، UIN-Maliki Press، مالنج، ٢٠١١م  
حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الدار المصرية اللبنائية، القاهرة، ١٩٩٦م

راتب قاسم عاشور ومحمد فؤاد الحومدة. أساليب تدريس اللغة العربية، دار المسيرة للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠١٠م

شدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقدة. تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات، رات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسيسكو، ٢٠٠٦م

عبد العليم إبراهيم. الموجة الفننى لمدرسى اللغة العربية، دار المعارف  
علي أحمد مدكور. تدريس فنون اللغة العربية، دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠٢م  
فحرالدين عامر. طرق التدريس الخاصة باللغة العربية الإسلامية، علم الكتب، القاهرة، ٢٠٠٠م

محمد علي الخولي. الاختبارات اللغوية، دار الفلاح للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٠م

محمد علي الخولي. المهارات الدراسة، دار الفلاح للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٠م

محمد علي الخولي. تعليم اللغة حالات وتعليقات، (دار الفلاح للنشر والتوزيع، عمان،

١٩٩٨م

محمد كامل الناقي. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، مكة،

١٩٨٥م

محمد محمد داود. العربية وعلم اللغة الحديث، دار غريب، القاهرة

محمود أحمد السيد. اللغة .. تدريسا واكتسابا، دار الفيصل الثقافية المملكة العربية

السعودية، الرياض، ١٩٨٨م

محمود أحمد السيد. في طرائق تدريس اللغة العربية، نشرات جامعة دمشق، دمشق،

١٩٩٧م

محمود كامل الناقي. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، مكة،

١٩٨٥م

منيف خضير الضوي. النظرية البنائية وتطبيقاتها في تدريس اللغة العربية، (مكتبة الملك فهد

الوطنية أثناء النشر، الرياض، ٢٠١٣م

نور هادي. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، مالنج، UIN Maliki

Press، ٢٠١١م

## ج- المراجع الأجنبية

D.W., Nana Rukmana, *Model Manajemen Pendidikan Berbasis Kemitraan*, Bandung Alfabeta, 2006

Riduwan, *Belajar Mudah Penelitian untuk Guru-Karyawan dan Peneliti Pemula*, Bandung, Alfabeta, 2005

Setiawan, dan Umar, *Upaya Optimalisasi Kegiatan Belajar Mengajar*, Bandung, PT Remaja Rosdakarya Offset, 2001

, Yogyakarta 2013, Shoimin, Aris, *68 Model Pembelajaran Inovatif dalam Kurikulum 2014*, Ar-Ruzz Media

Sudjana, Anas, *Metode Statistika*, Bandung, Teras, 2002

Suprijono, Agus, *Cooperative Learning Teori & Aplikasi PAIKEM*, Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2013

#### د- البحث العربية

ليلي روسلياني. فعالية استخدام لعب الاستماع واستيلاء الكلمات على تعليم الاستماع لطلبة الصف السابع في مدرسة "بنجر سلاتن ١" المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsN) بنجرماسين، الرسالة العلمية، كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين، ٢٠١٤

#### ه- البحث الأجنبية

Purnamasari, Eka, *Penerapan Strategi Listening Group untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Istima') di Kelas X-3 MAN Sabdodadi Bantul Tahun Ajaran 2012/2013*, Skripsi, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2013

#### و- الإنترنت

Maulana, Muhammad Daud, *Improving Speaking and Listening Skills through Inside-Outside Circle (IOC)* diambil dari [https://www.academia.edu/10350244/Improving\\_Speaking\\_and\\_Listening\\_Skills\\_through\\_Inside-Outside\\_Circle\\_IOC](https://www.academia.edu/10350244/Improving_Speaking_and_Listening_Skills_through_Inside-Outside_Circle_IOC) pada 17 November 2015